



España Ilustrada



REVISTA QUINCENAL

de Bellas Artes, Literatura, Ciencias, Arqueología, Actualidades y Noticias

Año II. - Núm. 13.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Zaragoza año 4' Ptas Ultramar año 8 Ptas.
Provincias » 4'80 » Extranjero » 12 »

DIRECTOR:

A. GASCÓN DE GOTOR

- Pilar, 19 -

Zaragoza 15 Julio 1894

Numero suelta... 20 cént.

Anuncios a precios convencionales

Pagos adelantados

IMPORTANTE.—Para evitar extravíos de cartas y periódicos rogamos á los señores colaboradores, compañeros de Prensa y á cuantos nos honren con su correspondencia, que desde ahora la dirijan al «Director ó Administrador de España Ilustrada—Apartado de Correos—ZARAGOZA.»



PABLO SARASATE

Ayuntamiento de Madrid

CUSTODIAS PROCESIONALES

(CONTINUACIÓN)

1571.—La Custodia de la Catedral de Avila fué principiada por Juan de Arfe (1) en 1564 cuando apenas contaba éste célebre argentero veinticinco años de edad, siendo la primer obra que ejecutó sin duda alguna, base y recomendación para que le fueran encargadas otras que he de describir más ó menos extensamente en el trascurso de este escrito.

Es un templete de seis cuerpos que mide dos metros de altura, y que pesa 55 kilogramos cuyo coste ascendió á 14,022 pesetas. Dichos cuerpos circulares y exagonales alternados, están sostenidos por columnas bien jónicas y otras veces de orden compuesto que mas que por su fecha y por ellas mismas, por sus detalles de ornamentación, adviértese que el *plateresco* sustituye casi en su totalidad al que se llamó por algunos *gótico* (2), nombre despreciativo, ideado por una raza enemiga de la germánica á quien debió su origen, la misma raza que introdujo el *Renacimiento*, después llamado *plateresco* en España adonde se importó de Italia, epíteto originario de las obras que los plateros en especial trabajaron para el culto católico, verdaderamente arquitectónicas y genuinamente españolas entre las que ocupan el lugar más principal las que me refiero en este escrito.

En el primero de los seis cuerpos, que he dicho subdividió Arfe su Custodia, está el Sacrificio de Abraham, el viril en el segundo, en el siguiente la Transfiguración, el cuarto cobija la Asunción de María, pendiente de la bóveda del quinto hay una campana, y un cupulin, sobre el que está la Cruz, constituye el sexto rematando el total general con pirámides que en sus

extremos tienen bolas, sucesoras aquellas de las airosas y esbeltas agujas y pináculos, cuyas filigranas y detalles aligeran sus moles en los monumentos ogivales que con osadía se elevan en dirección al Todo-poderoso como mensajeras y trasmisoras de la oración del creyente, de la esplendidez del potentado y del genio del modesto artista que nada tuvo de comerciante y si mucho de católico.

No quiero decir que el templete de que me ocupo esté falto de esbeltez y elegancia; es rico en detalles de ornamentación por el número exorbitante y por la factura artística; tiene buen número de imágenes, y relieves en el zócalo donde se apoya, en los pedestales, frisos, enjutas y fustes de las columnas con los que la masa general resulta airosa ocultando al espectador la pesadez natural de la materia.

1575.—Tócame tratar de la que aún posee la parroquia de S. Juan de Alarcón (Cuenca), que en 20 de Junio del expresado año dejó concluida Cristóbal Becerril (1), hijo de Francisco. Consta de tres cuerpos y cúpula, de planta cuadrada los dos primeros—corintio y jónico respectivamente,—sostenidos sus ángulos por cuatro columnas embellecidas con imágenes de Santos y Evangelistas, estos colocados sobre las bases, aquellos en el cornisamento, y en el friso mascarillas. En el tercer compartimento octógono colocó los doce Apóstoles, sostenida la cúpula por dragones, y el viril, delicadamente repujado su pié, por cuatro ángeles. Es más pequeña que la de Cuenca, pero Ponz en sus *Viajes* dice que prefiere la de Alarcón por el arte.

1580.—La antigua Custodia de Sevilla —porque tiene otra más reciente de la que trataré mas adelante—es según Juan de Arfe (2) su autor «la mayor y mejor pieza de plata que de este género se sabe» según aparece en la descripción que de ella hizo al terminarla en 20 de Mayo de 1587.

He dicho la antigua Custodia, refiriéndome á la que subsiste y hago esta obser-

(1) En la inscripción se lee: Joannes de Arphe Legión faciebat hoc opus anno 1571.

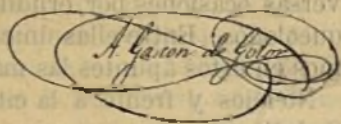
(2) Así como á las procedencias de escuelas extranjeras los romanos las llamaron *bárbaras*, mucho más tarde, los artistas que florecieron en el siglo XVI designaron desdeñosamente con el dictado impropio de *gótico* al estilo ogival ó germánico.

Lo *gótico* es lo construido por los godos, y mal puede llamarse así á lo que principió á insinuarse en el siglo XIII que vivió y se desarrolló hasta el siglo XVI, cuando los godos habían desaparecido en el siglo VIII.

(1) Los Becerril trabajaron, además de las Custodias de que me ocupo, las de Hiniesta, S. Pedro de Hueta y Villaseca de Haro, iguales en la forma que la de Cuenca, aunque menores de tamaño.

(2) Le ayudó Fernando Ballesteros.

vación porque más antigua hubo otra, la de los plateros Mateo y Nicolao Aleman que la principiaron en 1515, terminándola Diego Vozmediano en 1528, que fué desecha no sin ruidosas protestas de los capitulares, para hacer Arfe la suya, encargo que mereció por oposición á la que se presentaron varios plateros, entre ellos el autor de la Custodia de Baeza, Francisco Merino á quien se le dieron 2,500 pesetas en recompensa del proyecto que ejecutó, recompensa que fué otorgada para mitigar en parte su postergación atendiendo su fama, algún tanto maltrecha.



(Se continuará.)

LA LEYENDA DEL CUERVO

El vendaval arrecia, la tormenta crece. Mira ese cielo negro y encapotado de horizonte á horizonte; sin una estrella que asome sus resplandores, sin un lucero que centellee en su bóveda inmensa...

¡El rayo! ¿á donde irá con su saeta de fuego? ¿qué arco lo monta? ¿qué diestra vengadora lo lanza?

Cayó en el bosque; rescoldos y cenizas serán mañana las espesuras de sus carrascales.

¡Justicia divina!: la cólera del cielo, desata hoy sus horrores sobre los dominios de un malvado. La claridad del relámpago... y á su fulgor... ¿no lo veis?, la escuálida silueta de la torre de homenaje flanqueada por sus pabellones, el atalaya con sus aspilleras, y abajo, más hondo, por cerco, el fondo oscuro del abismo.

En estas noches tenebrosas, semeja el castillo de Montalvo gigantesco buitre suspendido sobre el valle, desde el último pico del collado.

¡Abre tus entrañas rugiente mar! hoy te ciernes colérico y terrible sobre la mansión de un tirano.

¿Y permitirás que las caladas agujas de sus torres arañen tus sombrías tocas?

Tranquilo pasas?, ¿y á dónde vés?

¿No rebosan tus odres flotantes las lágrimas amargas de nuestra servidumbre?

Vacialos sobre la fortaleza maldita. Que el rayo cuartee sus muros; que el huracán desquicie sus sillares ciclópeos, y el agua de tus trombas mugiendo en las cañadas los despeñe al infierno de insondables barrancos.

Si hoy tus desencadenadas furias no se pultan al mónstruo entre las ruínas de sus muros y los escombros de sus antemurales, mañana, con las primeras vaguedades del alba, con los primeros suspiros de la brisa, vendrán también la congoja á nuestros pechos y el temor á nuestros corazones. Caerán las perlas y brillantes de tu áurea diadema, cuando lloren las madres; gotas de rocío serán en las adelfas y treboles; lágrimas, al resbalar sobre el rostro de medrosa doncella.

¡Temblad pecheros! Si el eco destemplado de las bocinas y el concierto infernal de las jaurías repercute en las quiebras de la sierra y atruena el valle, temblad á su estrépito: el lobo abandona su guarida; el conde vá de caza.

El nuevo sol, no ha de verlo brillar la hija del siervo...

Negra es la noche: ¡más sombrío será su despertar...!

¿Qué pasa en el castillo de Montalvo?

¿Acaso, por las crestas del Pirineo se ha visto flotar el estandarte de los francos? ó bien, ¿llegaron los valies moros al confin de las fronteras?

Nó; todavía nuestros hijos alegran sus hogares.

Paz entre los hombres, paz, aunque siervos.

¡Bendita sea!

(Se concluirá)

JOSÉ DEL CACHO

Barcelona

ANTIGÜEDADES DE ESPAÑA

EL PUENTE DE ALCANTARA

Ya no existís, naciones poderosas; vuestra gloria acabó,
(MORATÍN.)

I.

«España es un vasto museo de antigüedades. Ningún otro país del globo ofrece una tan rica variedad de monumentos arquitectónicos, porque las riquezas de ninguna otra nación fueron tan inmensas en la antigüedad como las de nuestro primitivo suelo y por consiguiente, no pudieron desperdiciar como las de Iberia, la codicia de los conquistadores.

Los romanos, vencedores en España primero, y después los árabes, son los pueblos que han dejado más recuerdos de su dominación en la península. Entre los infinitos monumentos que pudiéramos citar, debidos á los primeros conquistadores, merecen especial mención los acueductos de Peñafior y Segovia, las ruinas de Mérida, el acueducto y palacio de Augusto en Tarragona, los circos de Toledo y de Murviedro; la columna de Zalamea de la Serena, levantada por Trajano; el acueducto y teatro de Sagunto, el templo de Diana, en Evora, y por último, el famoso puente de Alcántara, en la provincia de Cáceres.

Edificado éste sobre las claras ondas del Tago, no lejos de la población de que toma nombre, su carácter en nada difiere del carácter y arquitectura romana, tan notable por su majestuosa belleza, originalidad y severidad de sus líneas.

Después de los griegos, los artistas por excelencia, sabido es, que ninguna otra nación pudo competir, ni aún igualar, bajo este concepto, con el pueblo rey. La altura total del puente es de 213 pies, consta de seis arcos, dos de ellos iguales entre sí, y los cuatro restantes, dos á dos, van en progresión descendente á medida que se aproximan á las riberas del río.

La construcción en general es sólida, y según uso y costumbre de los romanos, los materiales se hallan superpuestos unos á otros, sin mezcla alguna de argamasa.

En medio del puente se levanta sobre

los pretilos en forma de arco, una pequeña torre de unos 50 pies de elevación. A la izquierda del puente existe una pequeña capilla llamada de *S. Julián*, y á la derecha, por encima de un cuartelillo fortificado, una torre en la actualidad destruida, denominada la *Torre del Oro*, que, según tradición, solía servir de prisión á los reos de importancia.

Muchas son las inscripciones que se conservan en esta obra, uno de los vestigios más notables de la riqueza monumental romana en España, según hemos dicho, inscripciones que han sido copiadas en diversas ocasiones por eruditos y sabios arqueólogos. Entre ellas únicamente citaremos en estos apuntes las más notables.

No lejos y frente á la citada capilla de *S. Julián* se lee:

IMP. NERVÆ, TRAJANO, CÆSARI AUGUSTO.
GERMANICO, DACICO SACRUM

que traducido, dice así:

«Se dedica este templo al emperador Nerva, Trajano, César Augusto vencedor de Alemania y Dacia.»

En la cornisa de mármol, á entrambos lados de uno de los arcos de en medio del puente, se vé esta otra inscripción:

IMP. CÆSAR. DIV. NERV. TRAJAN. AUG.
GEN. DACICO. PONTIFIC.
MÁXIMO TRIB. POTEST. VIII IMP. V.
CONS. V. P. P.

Lo cual debe leerse:

«Al emperador César Augusto Nerva, Trajano, hijo de Divo Nerva, vencedor de Alemania y Dacia, pontífice Máximo, 8.ª vez que tomó la potestad de Tribuno, 5.ª vez emperador, 5.ª cónsul, Padre de la Patria.»

En este mismo arco y en el lugar que ocupaban algunas inscripciones relativas á la edificación de esta obra, y de las cuales tan sólo conservábase ilegible una de ellas, se vé una losa de mármol mucho más moderna, que dice:

CAROLUS V. IMPERATOR, CÆSAR AUGUSTUS,
HISPANIARUM REX, HUNG
PONTIF. MAX. ET ANTIQVITATE
ET PATE DERUPIUM,
RUINANQUE MINANTEM INSTAUVARI.
JVSIT ANNO DOMINI MDXLIII. IMPERII
SUIS XXIV.

Léase:
«Carlos V emperador, César Augusto y Rey de España, mandó reparar este puente, que por ocasión de las guerras y por su antigüedad se hallaba roto y amenazaba ruina. Año del Señor 1543, y de su Imperio 24.»

El puente de Alcántara, venerable vestigio de la civilización romana, ha pasado por múltiples y azarosas vicisitudes. Mandado construir por el emperador Trajano el año 98 de nuestra Era, conservóse sin que manos vandálicas imprimieran en él su huella de destrucción hasta 1213 en cuyo año, los árabes, dueños de Alcántara, inutilizaron uno de los arcos con objeto de impedir el paso á los ejércitos de Alfonso IX, rey de León y Galicia. Reedificado por Carlos V fué arruinado de nuevo por los portugueses en 1707.

Durante la guerra de la Independencia sufrió igual suerte otro de los arcos que reedificado de madera en 1818, fué de nuevo destruido durante el azaroso período de nuestra guerra civil, teniendo, por esta circunstancia, que hacerse la navegación del Tajo en estos parajes, en donde las aguas del río llevan un tan crecido caudal, en pobres y humildes barcas.

¡Qué siempre la guerra ha sido el enemigo más encarnizado de las bellas manifestaciones del génio, y el espíritu del hombre, destructor por naturaleza, mientras que con una mano crea, con otra destruye monumentos grandiosos que los siglos menos vandálicos han respetado y transmitido de generación en generación y que estaban destinados á perpetuar las obras de edades que habiendo pasado para jamás volver, nos legaban con sus monumentos el sello de su génio!

J. M. VILLASCLARAS

Velez-Málaga

SIN ORTOGRAFÍA Ó NUEVA ORTOGRAFÍA

II

LETRAS DE LA NUEVA ORTOGRAFÍA

BOCALES

a, e, i, o, u, y, ke pueden tener diferentes formas
A, E, I, O, U, Y,

CONSONANTES

B, C, D, F, G, H, J, L, M, N, Ñ, P, R, S, T, X, Z.

Total beintitres letras

A. Letra bocal cuya escritura no tiene dificultad alguna, así como sus compañeras e, i, o, u, y, si bien esta última sólo se usará en ciertos casos, como en Yegua, Yesca, Yero, Yero; Yá, y otras; en los nombres propios ke la tengan, y para unir dos palabras: como Pedro y Pablo, Cándido y Juan, Azúcar y Canela. También podrá usarse la otra i, como Italia, Itaca, Inperio, Idrostatico.

B. Suprimida la V con kien se confundía, ke debe suprimirse, pues si es V no es B, tampoco tiene dificultad, como no la tienen las C, D, F.

G. Esta letra tiene oy dos sonidos, asta en una misma palabra, Gigante, por ejemplo, pero no dice *Gigante* ke es como debería decir, si no *Gigante*, por ke lo leemos mal.

Para evitarlo, su sonido será siempre suave, como en Góndola, Garbanzos, Gitarra, Garabato y Gazpaho. H. Solo se escribirá cuando tenga sonido propio, y sonará siempre fuerte como Haskido, Garpaho, Hocolate; Huheria, Husco, Hironia y Hihara.

J. Sonará siempre fuerte, como en Jigante, Juramento, Jamelgo, Jaramago, Jeremias, Anjel, Mujer.

L. Sonará sencilla cuando no tenga un punto encima, como en Lira, Limaco, Lanceta, Lentisco, Lenteja y Lanza.

Cuando tenga un punto encima sonará doble, sustituyendo a la LL ke keda suprimida, como en Luebe, Lama, Gálo, Galina.

M. No tiene dificultad.

N. Tampoco.

Cuando se a de escribir M o N lo dirá la pronunciación ó el gusto de cada uno, kedando suprimida, por ridicula la regla; «antes de B y P se escribirá M y no N» pues, precisamente, antes de B y P debe escribirse N y no M: ejemplos, Onbre, Onbligo.

Se usará la M cuando suena, como en Momento, Remonta, Paloma, Marimaho; y N siempre ke para pronunciar M se

aga fuerza, como en Nombre, Importe, Ambrosio, Ambiente, Ambiguo, ke deben pronunciarse y escribirse Nonbre, Inporta, Anbrosio, Anbiente, Anbiguo.

N. Tiene su sonido propio, como Paño, Peñasco, Pekeño.

P. No tiene dificultad ninguna.

R. Sonará suabe cuando no tenga un punto encima, como en Amoroso, Armadura, Teresa, Garza, Boticario, Caro, Coro, Careta, Amaranto, Jorito; y fuerte cuando lo tenga como Enrike, Caro, Carasca, Coreá, Careta, Arumaco, Jorente, Jorido.

S. No tiene dificultad.

T. Tanpoco.

X. Se usará para sustituir á la *C* en las boces ke esta cambia el sonido, como Keso, Kerencia, Kerido, que diria, Ceso, Cerencia, Cerido.

Z. Se usará para sustituir a la *C* en otros casos, como en Ceniza, Cañizo, Zaragoza, Zancaron y Zaranda; ke diria Ceniza, Cañico, Caragoca, Cancaron y Caranda.

NOTA.—E suprimido la *V* consonante, por ke, como e probado anteriormente, no solo no ace falta, si no ke da lugar a dudas y confusiones.

OTRA.—Por la misma razón e suprimido la *X*, pues tal uso y abuso de ella se acia, que no era facil aplicarla, y como la *S* la suple perfectamente en todos los casos, no la creo necesaria.

OTRA.—Ay muchas palabras deribadas de otras ke se escriben con *H*, y las escribimos sin ella; Orfandád, Obario, Obalo, Osamenta y Obiparo; estas ban perfectamente sin la *H*, ¿pues por ke no an de ir todas sin ese aditamento u impedimenta?

Como se bé, no e puesto letra ke no se pronuncie, comprendiendose todo perfectamente; y aunke la *K* parece fea, es por la falta de costunbre, pues yá se usa en muhas palabras, como en Kilometro, Kaolin, Karabe, Kiosco, Kanguro, Kapis, Kaire, Kiotomo, Kalenda y otras.

Con esta sencilla ortografia, será la lengua española la mas facil de aprender, y por tanto, la lengua universal.

La puntuacion la misma, pues espresa perfectamente.

El Diccionario u Dicionario será mucho mas sencillo, la escritura mas facil, y no habrá lo que se llaman faltas de ortografia, ke, generalmente, no son faltas si no sobras.

JOAKIN AMBROSIO PALACIOS

Alfaro

RETAZOS

Cual flor de capto, á la mañana hermosa
y cuya vida agosta un solo sol,
cual la nube formada en el verano
que el más ligero viento se llevó,
cual el sueño dorado de una noche
del que solo nos queda el amargor;
así, bien de mi vida, tu cariño
por mi lado pasó.

Siempre que hablas de tu vida
pesco un renuncio en tu historia.
Miente, mujer, cuanto quieras
pero al menos ten memoria.

Nuestro monarca Agila
para sudar tomaba siempre tila,
y el insigne poeta Calderón
se lavaba las manos con jabón.
*De estas noticias tan interesantes
se llenan muchos diarios importantes.*

¿Porqué no te entregaste hasta ahora á nadie
crees que eres honrada?

Peor que la que se pierde por cariño
es la que tiene pervertida su alma.

Me dió su album y escribí
todo lo que me ocurrió
cuando la pluma coji,
es muy cierto que menti
más ¿qué había de hacer yo?
que hago versos indagó
y por más que pretendí
negarlo, no me valió,
y ¡qué caro me costó
todo lo que puse allí!

Federico Andúez y Lomero

Teruel



CANTOS ARAGONESES (1)

AL EBRO

Ebro caudal, santo río,
pádre de Aragón, y nuestro,
cantemos á tus orillas,
al són del agna cantemos.
Tu corriente rumorosa
nos arrulló con tus ecos,
fué canción de nobles cunas,

impulso de altos esfuerzos.
Cuando te muestras airado
tu voz infunde respeto,
y cuando manso murmuraras
eres de amor compañero.
A tu lado pelearon
cual héroes nuestros abuelos,
y en tu fondo á centenares
los enemigos cayeron.
De tí viven nuestros campos,
por tí es fértil nuestro suelo,
por donde pasas fecundas,
cuando te encrespas das miedo.
En tí la patria se mira,
tu eres de nobles espejo,
cantas á la Virgen, glorias,
á las orillas del templo.
Se dicen los que se quieren
en tu ribera requiebros,
y en tí la luna se baña
y resplandecen los cielos.
De la mar saliste un día
porque eres altivo y fiero,
y con sangre aragonesa
has querido vivir suelto.
De la mar saliste un día
y á Zaragoza corriendo
viniste para ayudarnos
á sostener Patria y Fueros.
De tu padre el mar conservas

lo de altivo y de soberbio;
que cuando te pones furio
todo lo vas destruyendo.
Caudaloso y desprendido,
vida prestas á los pueblos
y al Jalon y al Huerva mandas
que te sirvan tierra adentro.
Pnes tu has sido siempre el padre
de nuestro cristiano celo,
antes que la fe perdimos
tienes que verte tu seco!
Tus cantos nos acompañan
y sean tus hondos ecos
voz que aliente en las batallas
y alegre en tiempo sereno.
Y si un día nos mirases
en peligros verdaderos,
que tus aguas se desborden
é inunden campos y pueblos;
que antes que vernos domados
y por la derrota envueltos,
más vale que tú nos tragnes
y al mar vayamos deshechos.
Ebro caudal, santo río,
padre de Aragón, y nuestro,
cantemos á tus orillas
al són del agua cantemos.

EUSEBIO BLASCO

UNA MODERACIÓN

(REIVINDICACIÓN DEL LLAMADO ANTIPAPA LUNA)

(Continuación)

IV.

La obediencia y sus alcances cuando se plantean, llevan en sí por su actual conexión la legitimidad del mando; el derecho á determinado gobierno. La Iglesia en tiempo de Benedicto XIII ó sea de don Pedro de Luna y de Gotor, la veía planteada en lo más elevado de la jurisdicción eclesiástica en cuanto al derecho papal, y por eso el mundo eclesiástico estaba en aquella zazón en crisis porque habiendo fallecido el Papa Bonifacio IX en 1404, los Cardenales de Roma, apesar de verse instados para que no eligiesen sucesor, procedieron á su elección siendo aclamado Inocencio VII. De esta suerte vino á quedar de nuevo verdadero Papa, á fuerza de

ser único Benedicto XIII por hallarse en idénticas circunstancias que su antecesor Clemente VII.

Esta situación robusteció el derecho pontifical, del mismo Benedicto y como consecuencia lógica el deber de prestar obediencia á sus preceptos en toda la cristiandad, por lo menos durante la vacante que dejó el fallecimiento de su competidor Bonifacio. Después se conservó su competencia papal dado que la obediencia era expresión de la competencia y ambas de la jurisdicción respectiva.

Una es la fé, uno es el Señor y uno el bautismo como nos dice el Apóstol de las gentes: *Una fides unus Dominus unum Baptisma*. De aquí el que la Iglesia sea una, santa, católica y apostólica. La unidad de la Iglesia como la catolicidad, apostolicidad y santidad son sus notas características y

(1) Esta composición forma parte del libro que con el título *Cantos Aragoneses* publicará en breve su autor. (N. de R.)

una de sus consecuencias la obediencia. La unidad de la Iglesia nunca las ha rasgado ni la disciplina eclesiástica ni la canónica. La obediencia es debida dentro del cumplimiento del deber, por eso exige el catolicismo como garantía necesaria el uso legítimo de las atribuciones del que manda. Pero la legitimidad y la obediencia tienen un punto común de enlace; el suplemento y la oportunidad. El derecho de suplir y la obligación de obedecer existían el uno en cabeza de Benedicto XIII, el otro en los que le obedecieron sin estralimitación alguna. Cosas ambas de gran necesidad para que no se rasgase la unidad autoritaria ó pontificia, supliendo todos el vacío jurisdiccional debido á las circunstancias, de conformidad con los principios del derecho canónico. Así fué menester para que el mismo Benedicto XIII pudiera llamarse Papa legítimo y merecer la obediencia de diversas naciones.

Los reyes de Francia que recibieron el sobrenombre de cristianísimos no respondieron á tal calificativo: el gobierno francés que, en todas las épocas, sea de uno ó de otro modo, ha introducido directa é indirectamente disturbios en la Cristiandad

fomentó más y más las discusiones en el momento histórico de que nos ocupamos. La Universidad de París aspirando á ser la voz universal de la Ciencia quiso ingerirse en las cuestiones sobre el Pontificado y con tal desgracia é inmoralidad lo llevó á efecto que una vez reconoció por Papa legítimo á Benedicto XIII y otra le retiró su obediencia para volvérsela á reconocer y al fin y á la postre tornársela á quitar. A su ejemplo los reyes de Francia hicieron el mismo juego de quita y pon, ocasionando lamentable confusión de ideas. Unas naciones exigían la renuncia del Pontificado por los dos Papas, otras imponían la obligación de cederle; pasando algunas á elegir un tercer Pontífice con el título de Juan XXIII. La confusión y la divergencia se hizo mayor cuando el monarca de Castilla, por antagonismos al de Aragón, se confabuló con el de Francia, nación enemiga, y se declararon contra el aragonés D. Pedro de Luna queriendo en cierto modo humillarle y hacerle renunciar la tiara.

Manuel de Monea

(Se continuará.)

MEMORANDUM

REVISTA DE BARCELONA

SUMARIO: Mi silencio.—La clausura de la Exposición: resultado de la misma; ausencia de artistas.—Fallo del jurado y festejos.—El movimiento literario.—Una novela de Bancelles.—Teatros: fracasos.—Calvo y Donato Gimenez.

El hombre propone y Dios dispone. Y digo esto, que tantas veces se repite, porque apesar de mis deseos de dar cuenta á los lectores de *España Ilustrada*, de lo más notable de la *Exposición de Bellas Artes de Barcelona*, una pertinaz dolencia, por fortuna, no muy grave, me ha impedido cumplir mi palabra, obligándome á dejar los quehaceres por largo tiempo y á buscar paz y alivio á mis dolores, en las pintorescas y no muy conocidas cercanías de esta hermosa capital.

Desde mi retiro forzoso, y quebrantando la prescripción facultativa, ascribo esta revista, asaz substanciada, pero que ha de probar mi afán de corresponder á las atenciones que merezco al amable Director de *España Ilustrada*.

Ayer se efectuó la clausura de la Exposición de Bellas Artes.

Este concurso artístico que ha señalado el grado de cultura de esta capital, que tantos méritos tiene realizados en favor del progreso material é intelectual contemporáneo, ha sido durante largo tiempo el tema de todas las conversaciones, de todas las correspondencias, de los corrillos del Ateneo y tertulias de todo género, con lo cual ha ganado no poco el prestigio barcelonés.

La impresión que me produjo este certámen y que no ha cambiado en las sucesivas visitas, quedó consignada en mi primera revista; en ella hice notar algunas lamentables ausencias, aduje los motivos á que obedecían en mi pobre opinión, lamenté la tendencia de algunos artistas, que dejándose llevar de la moda más que del buen gusto y de las enseñanzas de los maestros de mérito indiscutible, pretendían encauzar la corriente moderna por caminos estrechos que ahogan la inspiración y el talento y dan por resultado obras que apesar del mérito que en sentir de sus propagandistas *atesoran*, no son del agrado del público que en último término es el que dá á los artistas la patente de buenos ó malos.

Emitir un juicio comparativo entre nuestra pintura y la de los extranjeros que han concurrido á esta Exposición, es dificultísimo, pues aparte del riesgo que se corre de herir el amor propio de alguno, es

empresa muy árdua la de decidir con equidad, sobre todo á los que no poseemos conocimientos sólidos y nos guía únicamente la afición y el gusto, y mucho más cuando faltan las obras de afamados maestros señaladamente de los de casa, cuya fama es universal y cuyas obras han despertado la admiración de propios y extraños.

Dios quiera, que en el próximo certámen, no se muestren tan reacios y acudan con muestras de su privilegiado ingenio á llenar el vacío que han dejado esta vez con su ausencia.

Nidel fallo del Jurado—que respecto por más que no me satisface del todo—ni de las brillantes fiestas que tanta animación y vida han dado á los salones del Palacio de Bellas Artes, ni de los memorables conciertos que tan contentos han dejado á nuestros exigentes *amateurs*, ni de todo lo demás que con la ya terminada Exposición se relaciona, he de añadir una palabra á lo mucho que se ha escrito en días pasados. Puede estar satisfecho el Alcalde de Barcelona del éxito de sus esfuerzos. El público ha respondido al llamamiento y ha coronado con su presencia la hermosa obra de los organizadores.

Hasta otra.

El movimiento literario de Barcelona en este último mes es escaso y contados los volúmenes que han visto la luz pública. El calor asfixiante que impera, acaba con todas las energías y con todas las ganas de trabajar, y lo único que se procura es respirar agradablemente, y pasar lo más fresco posible esta sofocante temporada.

Sin embargo, han llegado á mi poder algunos libros, entre ellos una preciosa novela de *Bancells* el celebrado autor de *El Duque de Ciempozuelos* de la que tal vez diré algo en la próxima revista, si es que mi quebrantada salud me permite ocuparme en tarea tan grata.

Pina y Domínguez, arreglador perpetuo de todas las producciones de mediano gusto que se representan en la vecina nación francesa, ha traducido *Totó cher Totó*, con el título de *El Colegio Totó*, obra que en opinión de las personas de sano gusto, es sosa en grado extremo, y sin una escena que merezca aprobación unánime del público.

Los Africanistas, estrenados hace va algún tiempo no fueron del agrado del público, lo mismo que la asquerosa *Gardenia*,—otra obra arreglada—que ha sufrido las censuras del público barato y que apesar del lujo y del deseo de la empresa, ha desaparecido de la escena, tal vez para siempre.

¡Bónito anda el teatro!

Calvo y Donato Gimenez están haciendo una hermosa campaña en el teatro de Novedades, trabajando con entusiasmo en el genero dramático y en la comedia de costumbres. El público elegante, llena el teatro los días de moda premiando la acabada labor de los artistas.

Hasta la próxima.

A. Turner de Matiana

12 de Julio de 1894

LOCAL.—Es verdaderamente excesivo el calor que se deja sentir en esta ciudad, hasta tal punto que los

que quedan huyen en busca de clima menos cálido.

Sin embargo, no todos los que pueden escapan porque saben que hay casas de baños en Zaragoza y sobre todas la de Marraco que reúne además de las comodidades apetecibles, un servicio y dependencia inmejorable, refresca el ambiente frondoso jardín embalsamado por odoríficas flores y está situada en el sitio mas centrico de la población.

—Recordamos de un colega local:

«En el salón de sesiones de la Casa Consistorial de Teruel, se celebró la noche del 24 del pasado Junio el segundo certámen científico, literario y artístico convocado por el Ateneo de aquella ciudad.

Procedióse á la apertura de los pliegos, que contenían los nombres de los autores laureados; resultando premiados los Sres. D. Vicente Crespo, don Pedro Gascón de Gotor, D. Federico Andres, D. Coronado Satué, D. Salvador Gisbert, D. Alejandro Escriche, D. Ramón Martínez, D. León Ruiz de León y D. Matías Abad, y con accésits y menciones otros varios señores, dignos de figurar con los primeros.

Pero como nunca llueve á gusto de todos, y las influencias, recomendaciones y apasionamientos entran por mucho desgraciadamente, en asuntos de esta índole, no habrá gustado á *La Verdad* de Teruel el fallo del Jurado cuando el colega escribe lo siguiente:

«El Jurado del certámen que acaba de celebrar el Ateneo-Turolense, se ha compuesto de personas poco competentes ó apasionadas, puesto que ha dejado de premiar algunas obras presentadas de verdadero mérito artístico, mientras ha concedido premios á otras que carecían de él.»

En el certámen de Teruel han resultado premiados con accésit y título de socio de honor del Ateneo nuestro director, por su retrato pintado de D. Francés de Aranda; nuestro redactor en jefe D. Pedro Gascón por su escrito «Resúmen histórico de Teruel» con una magnífica escribanía de bronce bruñido, estilo imperio, donación del Ilmo. Sr. D. Francisco Santa Cruz, Senador del Reino; el redactor D. Federico Andrés por su «Trabajo histórico-crítico acerca de la verdadera tradición de los amantes de Teruel» con un excelente centro de mesa de bronce del Círculo Turolense; y el colaborador D. Salvador Gisbert por su «boceto sobre la fundación de Teruel» con dos obras artísticas regalo de su autor D. Augusto Comas, diputado á Cortes.

ESPAÑA ILUSTRADA se complace en felicitar y felicitar á sus laureados redactores y colaboradores.

Plaza de Sas, 4, de 10 á 1, y de 6 á 7, consulta para la orina y la matriz. Embalsamamientos de 100 á 1000 pesetas. Especialista Dr. E. Burges, Zaragoza.

La limonada purgante en polvo

de ARMISEN, es el más suave, agradable y útil de los purgantes y aún el más económico, pues con una caja que vale 6 reales pueden prepararse seis purgas. Se vende en la farmacia de ARMISEN, plaza del Pueblo 5, Zaragoza y principales farmacias de España.

El Sr. Armisen avisa á los con-

sumidores de sus GASEOSAS, que en vista del favor que el público les dispensa, se ha limitado exteriormente el aspecto de sus paquetes, y sustituido con unos círculos las Medallas de la Exposición Aragonesa, que solo las suyas pueden ostentar, por cuya causa deben exigirlas siempre de ARMISEN, si no quieren verse defraudados.

Esencia pura de Zarzaparrilla

de Armisen. —El mejor depurativo de la sangre en primavera. Evita los ardores, erupciones cutáneas, irritaciones de la garganta, etc., y constituye un agradable refresco. Se vende en frascos de 6 y 10 reales en la farmacia de **ARMISEN**, plaza del Pueblo, 5. —Zaragoza.

ZARAGOZA ARTÍSTICA, MONUMENTAL E HISTÓRICA

por A. y P. Gascón de Gotor. Esta importantísima y celebrada obra por eminencias españolas y extranjeras, ha sido laureada con medalla de plata en la Exposición Histórico-Americana celebrada en Madrid, y con medalla de oro en la Exposición de Barcelona por la Sociedad Científico-Europea de Bruselas (Bélgica). La R. Academia de S. Fernando emitió informe honorífico atendiendo la consulta del Ministerio de Fomento, y en vista de él, adquirió ejemplares para las bibliotecas de la Nación. Oficialmente fué remitida por el Gobierno de S. M. a la Exposición Universal de Chicago.

Consta de dos tomos, con 501 páginas mas los índices, está ilustrada con 136 fototipias y profusión de fotografías intercaladas, esmerada impresión y rico papel. Reproduce los más notables monumentos, sepulcros, estatuas, retablos, monedas, códices, armas, autógrafos, obras de argentería, rejilería, cerámica, etc. desde los tiempos protohistóricos hasta nuestros días. Precios: Encuadernada en rústica, Ptas. 75. Con tapas doradas, Ptas. 80. —Si hay crédito, pago a plazos convencionales: dirigirse a los autores, Pilar, 19. Zaragoza.

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

Procedimientos especiales

CLICHÉS TIPOGRÁFICOS
para ilustrar periódicos,
catálogos, anuncios,
obras, etc., etc.

JUAN FURNELLS
GRABADO DIRECTO
para ilustración de obras y revistas de lujo
Presupuestos de Dibujo y Grabado

31, Cruz de los Canteros, 31. BARCELONA

BAÑOS DE MARRACO

desde el 10 de Junio al 10 de Septiembre

PRECIOS CORRIENTES

Abono con ropa..	28 rs.	Baño con ropa..	4 rs.
Idem sin ropa..	20 »	Idem sin ropa..	3 »

Este establecimiento facilita sales marinas, jabones y salvado para el que lo desee, á precio módico.

Nota. —Las novenas caducan el 10 de Septiembre, pasado dicho día no tendrán opción á tomar baño en dichas novenas.

GRAN
Establecimiento de Arboricultura
DE

MARIANO GAJON

Paseo de Torrero, 290, Zaragoza

TRAZADO Y PLANTACIÓN DE JARDINES Y PARQUES
Este establecimiento ha alcanzado con la exhibición de sus plantas, los primeros premios en cuantas Exposiciones nacionales y extranjeras ha tomado parte.

ARBOLES FRUTALES

- Arbustos de hoja perenne y caduca
- Plantas de invernadero y aire libre
- Vides uva de mesa y especiales para vino

♦♦ Toda clase de vegetales ♦♦

Ayuntamiento de Madrid

SERVICIO Á DOMICILIO
EXPORTACION
— A PROVINCIAS —

TELÉFONO NÚM. 869

Fábrica de Cervezas y bebidas gaseosas

DE LAVAPIES

(Propiedad de Clemente Sanchez)

NOTA DE PRECIOS AL POR MAYOR

CERVEZAS

Alemana y Baviera,	la docena de botellas.	4'50 Ptas.
Id.	Id. la docena de medias botellas.	3'00 —
Id.	Id. en botellas de dos tercios de litro, la docena.	4'00 —
Id.	Id. en botellas de un tercio de litro la docena.	2'00 —
Fuerte,	la docena de botellas.	4'50 —
Id.	la docena de medias botellas.	3'00 —
Doble,	la botella grande á.	0'50 —
Id.	la media botella á.	0'35 —

GASEOSAS

Limón, Naranja y Zarzaparrilla,	botella grande á .	0'20	—
Id. Id. Id.	media botella. .	0'15	—
Aguá de Seltz, Sifón, á.		0'15	—

NOTA.—Cerveza para la exportación en barriles, arroba, 6 Pesetas

MADRID.—Fábrica, calle Valencia núm 1.—MADRID
DESPACHO: PUERTA DEL SOL NÚM 1. TELÉFONO NÚM. 47

CONTRA LA CALVICIE

Pomada Writer. Frasco 1'50 Ptas. franco de porte.
— DEPÓSITO: Hita, 6.—MADRID—

FOTÓGRAFO Alfonso I, núm. 28, Zaragoza

LA FAVORITA

Agua higiénica para teñir el cabello y la barba, la mejor y más barata, sin nitrato de plata; destinando 1.000 pesetas al que demuestre lo contrario. No mancha la piel ni la ropa. Usase con la mano ó esponjita. Frasco, 3'50 ptas. M. Macián. Caballero de Gracia, 30 y 32, entlo. Madrid y principales perfumerías. Exportación á provincias.

ANTONIO FUERTES

BORDADOR DE LA REAL MAESTRANZA

D. Jaime I, núm. 26, frente á San Gil
ZARAGOZA.

SE BORDAN ternos pontificales, banderas, estandartes, mantos para imágenes, etc., desde lo más sencillo á lo más superior. Grandes uniformes, entorchados, hombreras, estrellas, escudos y toda clase de divisas militares y civiles. —Se llama muy especialmente la atención en la restauración de los bordados deteriorados, limpiar y pasarlos á tela nueva, cuyo trabajo en este taller se tiene muy dominado.

Braulia Corrales de Escobés

É HIJAS

MODISTAS.—ZARAGOZA

Tenemos la satisfacción de ofrecer al público en general, un extenso y caprichoso surtido en sombreros de señora y niños y entre ellos una colección de bonitos modelos de París.

San Jorge, 3, 2.º

Posario del Pilar.—Autor, Pedro Gascón de Gotor, Prólogo del Ilmo. Sr. Obispo auxiliar, poesía de Ram de Viu; dibujos de A. Gascón de Gotor. 101 páginas de texto, una peseta ejemplar. Dirigirse, Pilar, 19, 2.º, Zaragoza.

SAL DE AGRAZ

EFERVESCENTE

DEL DOCTOR JIMENO

Atemperante, antibiliosa, digestiva, de empleo fácil, agradable y cómodo.

EMPLEO DE LA SAL DE AGRAZ DEL DOCTOR JIMENO

En los dolores de estómago.

En la indigestión provocada por un disgusto, enfriamiento, debilidad de estómago, asco producido por algún alimento.

En la irritación intestinal con dolores con y sin diarrea.

En los derrames de bilis.

En los flatos eructos, ácidos, dolor de estómago, asperezas y amargor de la boca, sed insaciable. Contra el mareo de la navegación, toda clase de vómitos y náuseas.

Es superior á todos las magnesianas y productos similares por no producir arenillas y cálculos en el aparato de la orina.

Para más detalles véase el prospecto que acompaña á cada frasco.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno no debe faltar en ninguna casa, y sobre todo á personas y familias que vayan de viaje. En ella encontrarán un recurso medicinal indispensable para atajar cualquier molestia imprevista y cortar el vuelo á enfermedades que desatendidas en un principio puedan adquirir mayor gravedad.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno se expende en frascos azules grandes.

Puntos de venta: Farmacia del Globo del Doctor Jimeno, Plaza Real, 1, Barcelona.—Zaragoza, Ríos hermanos.

EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

ENOLATURO

regenerativo y depurativo de la sangre

DEL DOCTOR PADRÓ

Remedio segurísimo para la curación de las escrófulas ó humores fríos, los herpes de todas clases, las llagas, por antiguas que sean, el reumatismo, la gota, los flujos blancos, las llagas de la matriz, la supuración de los oídos, las costras de la piel, la sífilis y todas las enfermedades que dependen de un vicio de los humores ó impureza de la sangre.

50 años de éxito

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO
Farmacia del Globo—Plaza Real, núm. 1, Barcelona

CONSULTORIO

MÉDICO QUIRÚRGICO INTERNACIONAL
Madrid—Arenal, 1.—Teléfono 783

GUARDIA MÉDICA PERMANENTE

Dirigido por ocho médicos especialistas de diferentes naciones, doña Aurelia Cavazzuti, especialista en las enfermedades de la matriz y un dentista.

Especialidades de este Centro: Inhalaciones de ozono obtenidas por procedimientos puramente físicos, ÚNICOS APARATOS EN ESPAÑA: para el asma, la clorosis, anemia y debilidad.

Inhalaciones ozonizadas de guayacol, creosota y yodoformo, para tratamiento de las enfermedades de la laringe y pulmones; bronquitis, laringitis catarral y granulosa, y tuberculosis laringo pulmonar. Vaporarios especiales para las enfermedades de la garganta, nariz, oídos y cuero cabelludo. Electricidad estática, larádica y dinámica para las enfermedades nerviosas (parálisis), úlcera invertida de la matriz, úlcera redonda del estómago, dispepsia atónica, tumores, infartos, artritis y reumatismo. Baño eléctrico para las enfermedades medulares.

Horas de consulta: De 9 de la mañana á 6 de la tarde; de 9 á 10 y $\frac{1}{2}$ gratis á los pobres.

AGENTES — 300 PESETAS AL MES

de comisión pueden ganar los que necesitan en Barcelona y todos los pueblos de España. El Crédito general Español fundado en 1889, que vende á plazos valores públicos nacionales y extranjeros, cotizables en Bolsa y amortizables con premios. Es la única Sociedad que ha pagado dos premios de 100,000 francos. —Dirigirse: Ronda San Pedro, 34, Barcelona.

GUATA, PIEDRA, ARENILLAS, REUMA

SE CURAN CON LA
PIPERAZINA VILLEGAS

= GRANULAR EFERVESCENTE =

Plaza del Angel, 16 y Alcalá, 88

MADRID

LA MARGARITA EN LOECHES

Antibilioso, Antihéptico, Antiescrofuloso, Antisifilítico, Antiparasitario y en alto grado reconstituyente.

Según la PERLA DE SAN CARLOS, Dr. D. Rafael Martínez Molina, con esta agua se tiene la salud á domicilio.

En el último año se han vendido mas de DOS MILLONES de purgas.

La clinica es la gran piedra de toque en las aguas minerales, y ésta cuenta muchos años de uso general y con grandes resultados para las enfermedades que expresa la etiqueta y hoja clinica.

Depósito central: Madrid, Jardines, 15, bajo derecha, y se venden también en todas las farmacias y droguerías. Su gran caudal de agua permite al Gran establecimiento de Baños estar abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre.

LA CATALANA

FABRICA DE FIDEOS Y TODA CLASE DE PASTAS FINAS PARA SOPA

MOVIDA Á VAPOR

Escuelas-Pías, núm. 70—Zaragoza

Precios al por menor

Céntimos

1 kilo pasta sémola, en una ó en varias formas.	60
1 1/2 id. id. id. en id.	30
1 1/4 id. id. id. en id.	15
1 libra id. id. en id.	25
1 1/2 id. id. id. en id.	13
1 kilo pasta har. 1.ª en id.	46
1 1/2 id. id. id. en id.	23
1 1/4 id. id. id. en id.	12
1 libra id. id. en id.	20
1 1/2 id. id. id. en id.	10

BARBA Y BIGOTE

Creerán espléndidos, largos, espesos y sedosos en pocos días usando la composición vegetal inofensiva el Píllifere. Remítase contra 14 reales (sellós correo) á C. y GRAU, Casanova, 26, Barcelona.

Tónico-genitales del Dr. MORALES

Celebra píldoras para la completa y segura curación de la

debilidad, espermatoria y esterilidad

Cuentan 27 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas, á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes. — Doctor Morales, Carretas, 39, Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordán.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja. Se remiten por correo á todas partes.

Doctor Morales.—Carretas, 39.—Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordán.

RETRATOS Y CUADROS AL OLEO. Varias medallas concedidas por trabajos análogos. Visítad el estudio Pilar, 19, Zaragoza.

LIBRERIA de AGUSTIN ALLUÉ, antiguo dependiente de Gasca,
Jaime I, número 8, ZARAGOZA.

CLICHÉS se venden todos los publicados en esta revista pedir detalles a la administración: Pilar, 19.—Zaragoza.

Tendrá sana, hermosa y fuerte la

BOCA

y no padecerá dolor de muelas el que use elixir

MENTHOLINA

preparado por el Dr. Andreu.

Su uso emblanquece la dentadura, aromatiza el aliento, calma el dolor de muelas y fortifica las encías, evitando las caries y oscilación de los

DIENTES.

LA VOZ DEL PÚLPITO

Excelente Revista decenal, interesantísima a todos los sacerdotes, en 4.º menor, papel fuerte y diez y seis páginas. Publica: 1.º Actos de la Santa Sede, y fallos de los tribunales. 2.º Sermones y panfletos originales. 3.º Ejemplos históricos, sagrados, religiosos y profanos. 4.º Respuestas a las consultas hechas por los suscriptores. Su precio seis pesetas al año en la Península, y 8 en Ultramar y países de la Unión Postal; pago adelantado.

Puntos de suscripción: Zaragoza en esta Administración. Huesca, D. José Banzo, director.

PEDRO RAMÓN

ORTOPEDICO ESPECIALISTA
Curación radical de toda clase de hernias (Quiebraduras), dolencias crónicas de la región abdominal, ascensos y volumen del vientre. Con real privilegio y aprobados por la Real Academia de Medicina y Cirujía.

SEÑORAS: las que aprecian su salud, usen la prioritariamente premiada faja recomendada por todos los Sres. Médicos del mundo como la más higiénica, preservativa y curativa. Envíen a todas partes, pidan el folleto que da instrucciones.
Carmen, 38, 1.ª Barcelona

FOTOGRAFADO Y FOTOTIPIA

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS PARA LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

J. THOMAS & C.ª

Lauria, número 144

Teléfono, número 156

BARCELONA

GABINETE DENTAL

del Consultorio Médico Internacional. Arenal, 1, Madrid

Extracciones sin dolor por medio de todos los anestésicos; protesis dentaria garantizando la masticación, pronunciación y solidez.

Dentaduras artificiales. desde 100 ptas.

Dientes. » » »

Empastes y amalgamaciones. » » »

Orificios des. » » »

Encuentra Mentho-piretrina para el dolor de muelas, preservación y conservación de la dentadura, cura las enfermedades de las encías y fortalece los dientes movidos: 2 pesetas franco. Coralina, excelente esmalte para la limpieza de los dientes y la destrucción del sarro 2 pesetas caja. Van por correo. Consulta desde las 9 de la mañana a las 6 de la tarde.

Guardia Médica Permanente. Teléfono 783



PEDRO DOMECQ

— EXPORTADOR DE VINOS —

JEREZ DE LA FRONTERA

Casa fundada en 1730

DESTILADOR

DE

COGNAC


FINE CHAMPAGNE



PARA CONVALECIENTES Y PERSONAS DÉBILES

es el mejor tónico y nutritivo.

Inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

PEPTONA DE CARNE.  PEPTONA DE LECHE.

FARMACIA, León, 13, MADRID,
y principales de España y Ultramar.

ULTRAMARINOS, D. Jaime I, 2 y 4.
ZARAGOZA

Embuchados, chocolates, tés, cafés,
quesos, conservas y bujías.

MAQUINAS

Pidanse catálogos

ILUSTRADOS

SINGER

PARA COSER

Sucursal en Zaragoza

Alfonso I, 41

A. López Robert, impresor, Conde del Asalto, 63.—Barcelona.
Ayuntamiento de Madrid